



abr REISEBÜRO
I R M I N D I N S I

**Ihre Nr. 1 in Bayern ...
... auch für Geschäftsreisen!**

Das wirtschaftliche Umfeld veranlaßt vielleicht auch Ihr Unternehmen, geeignete Maßnahmen zur Kostensenkung zu ergreifen. Deshalb empfehlen wir Ihnen ein professionelles Business Travel Management.

Wir bieten Ihnen:

- ★ Einkaufsvorteile einer der führenden Reisebüro-Ketten Deutschlands
- ★ Professionelle Reisekostensteuerung
- ★ Profilgerechte Organisationsformen der Zusammenarbeit
- ★ Flexible Konditionengestaltung ("Management Fee", etc.)
- ★ Flug, Bahn, Hotel, Mietwagen - "alles aus einer Hand"
- ★ Eigenes INTERNET-Hotelprogramm weltweit
- ★ Persönliche **abr** Kundenkarte zur Nutzung unseres 24-Stunden-Service
- ★ Erstellen von individuellen Reisekostenanalysen
- ★ Beratung über Einsparungspotentiale und Reiserichtlinien
- ★ Eigene Profi-Abteilung für Gruppen- und Incentivereisen
- ★ Lokale, überregionale und globale Präsenz

**80637 München • Landshuter Allee 38
Tel. (0 89) 12 04 - 1 20 • Fax (0 89) 12 04 - 4 31**

DMG Jahrestagung 1993
4. - 6. November 1993 in Augsburg



DMG - Fachtagung

Regionalisierung des Nahverkehrs

Strom
heißt:
Tempo 250

Wir tragen dazu bei,
daß die Deutsche
Bundesbahn
mit Energie
in die Zukunft fährt.



LEW

LECH-ELEKTRIZITÄTWERKE
AKTIEN-GESELLSCHAFT
AUGSBURG

Die **Deutsche Maschinentechnische Gesellschaft (DMG)** und der **Fachausschuß "Maschinen- und Elektrotechnischer Dienst" (FME)** der Vereinigung der höheren Führungskräfte der deutschen Bahnen (VHB)

laden zur **DMG-Jahrestagung 1993** ein.

Schirmherr:

Dr. Otto Wiesheu,

Bayerischer Staatsminister für Wirtschaft und Verkehr

Tagungsprogramm:

Donnerstag, 4. November 1993

| | | |
|-------------------|--|--------------------------------------|
| 14.00 - 17.00 Uhr | Besichtigung bei Eurocopter in Donauwörth 1) B1 (Hubschrauberfertigung) | 14.00 Busabfahrt Bahnhofsvorplatz |
| 14.30 - 17.00 Uhr | Besichtigung Ballonmuseum Gersthofen 1) B2 | 14.15 Busabfahrt Bahnhofsvorplatz |
| 14.30 - 16.30 Uhr | Besichtigung der Netzleit- stelle der LechEWerke AG 1) B3 | 14.30 Lechwerke Schätzlerstraße 3 |
| 14.30 - 17.00 Uhr | Sitzung des Gesamtvorstandes der DMG mit Beirat 2) | Steigenberger Drei-Mohren-Hotel |
| 18.00 Uhr | Empfang durch den Oberbürger- meister der Stadt Augsburg, Herrn Dr. Menacher E | Rathaus Goldener Saal |
| ab 18.30 Uhr | Begrüßungsabend BA | Rathaus, Ratskeller |

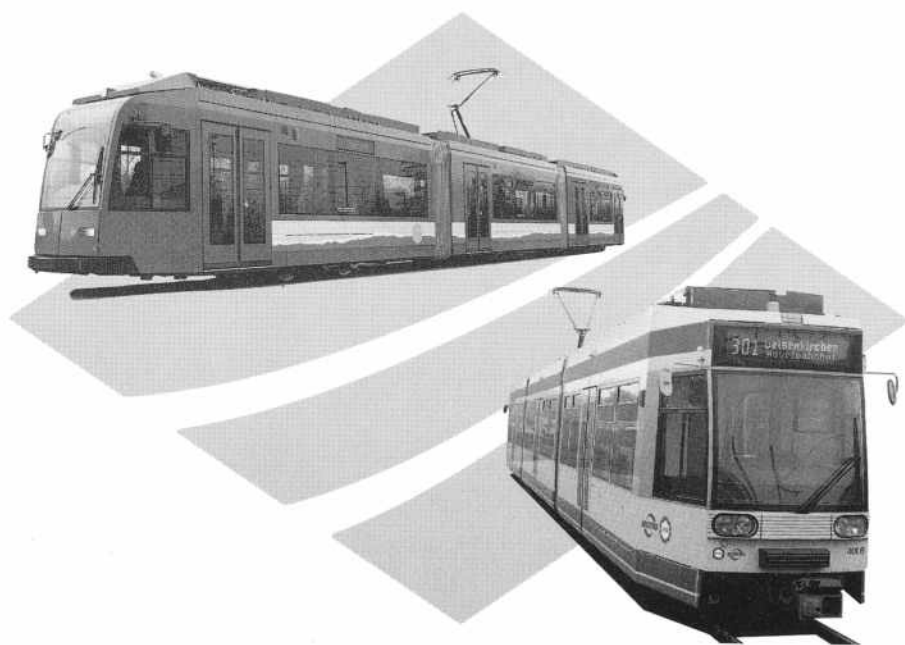
ZEV+DET

**GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTHEMIK**

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

Probehefte beim
GEORG SIEMENS
VERLAG
Postfach 69
D-12171 Berlin

Niederflur auf hohem Niveau



 **DUEWAG**

SIEMENS

Freitag, 5. November 1993

9.00 Uhr Vortragsveranstaltung V Haus St. Ulrich,
Kappelberg 1, Großer Saal

Eröffnung Dipl.-Ing. Werner Görlitz

Grußworte

Vorträge zum Thema "Regionalisierung des Nahverkehrs":

- aus der Sicht der Länder Dr. Otto Wiesheu, Bayerischer
Staatsminister für Wirtschaft und
Verkehr, München

- aus der Sicht des Bundes Ministerialdirektor Peter Reinhardt,
Abteilungsleiter im Bundesministerium
für Verkehr, Bonn

- aus der Sicht eines
Betreibers Dipl.-Ing. Dieter Ludwig, Geschäftsführer
der Albtal-Verkehrs-Gesellschaft mbH
und Betriebsleiter der Verkehrsbetriebe
der Stadtwerke Karlsruhe

Ehrungen Dipl.-Ing. Hermann Wolters
Dipl.-Ing. Werner Görlitz
Dipl.-Ing. Klaus Günter Krieg

Schlußworte Dipl.-Ing. Klaus Fleckenstein

Ende der Vortragsveranstaltung ca. 12.30 Uhr
Anschließend - auf Vorbestellung - Gelegenheit zum Mittagessen - auch für die
Teilnehmer der Führung durch die Innenstadt (S1) - im Haus St. Ulrich. Nähere
Angaben unter "Hinweise zum Tagungsprogramm" Nr. 6. (Kennbuchstabe ME)

ZEV+DET

**GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK**

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

das Organ der

DMG



Schienenfahrzeuge aus Nürnberg

■ Produkte für das aufstrebende Eisenbahnwesen zu liefern, war eines der Ziele, die Johann Friedrich Klett mit der Gründung seiner Maschinenfabrik 1841 in Nürnberg verfolgte. Das war der Grundstein für den Schienenfahrzeugbau der M.A.N.

■ Die Nachfolgegesellschaft, die AEG Schienenfahrzeuge, Nahverkehr und Wagen, kann also die Erfahrung aus 150 Jahren Fahrzeugbau nutzen.

■ Sie sind Grundlage unserer Kompetenz und Flexibilität. Der Dieseltriebwagen 610 mit aktiver Wagenkasten-Neigung ist dafür ebenso Beweis wie die Niederflur Stadtbahn oder die ICE Mittelwagen.

AEG Schienenfahrzeuge
Nahverkehr und Wagen GmbH
90461 Nürnberg

AEG

Weitere Veranstaltungen:

Freitag, 5. November 1993

| | | |
|-----------------------------------|--|--|
| 10.00 - 12.30 Uhr | Führung durch die Innenstadt Augsburgs (zu Fuß) ¹⁾ S1 | Treffpunkt Steigenberger Drei-Mohren-Hotel Maximilianstr. 40 |
| 15.00 | Mitgliederversammlung ³⁾ M | Haus St. Ulrich, Kleiner Saal |
| 19.00 Uhr (Saalöffnung 18.30 Uhr) | Gesellschaftsabend G mit festlichem Menü und Tanz Einlage: Augsburger Puppenkiste | Steigenberger Drei-Mohren-Hotel |

Samstag, 5. November 1993

| | | |
|---------------------|---|--|
| 10.00 bis 12.30 Uhr | Erweiterter Stadtrundgang S2 mit Fuggerei, Welserhaus usw mit anschließendem Mittagessen in den historischen Zeughaus-Stuben, Zeughausplatz 4 | Treffpunkt Steigenberger Drei-Mohren-Hotel |
|---------------------|---|--|

¹⁾ Änderungen vorbehalten, begrenzte Teilnehmerzahl

²⁾ Teilnahme nur auf besondere Einladung

³⁾ Nur für Mitglieder der DMG

DMG

Deutsche Maschinentechnische Gesellschaft

ZEV+DET

GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

Probehefte beim
GEORG SIEMENS
VERLAG
Postfach 69
D-12171 Berlin

Hinweise zum Tagungsprogramm

1. Anmeldung

Für die Teilnahme an der DMG-Jahrestagung ist die schriftliche Anmeldung mit beiliegender Anmeldekarte bis zum 20. Oktober 1993 Voraussetzung. Die Anmeldedaten werden auf Datenträger gespeichert und nur zur Kontrolle des Rechnungseingangs und zur Erstellung der Teilnehmerlisten und Tagungsunterlagen verwendet. Es ist sichergestellt, daß die Daten nicht an Dritte weitergegeben werden. Nach Ablauf der Fachtagung werden die auf Datenträger gespeicherten Informationen wieder gelöscht.

Die Anmeldungen zu den Veranstaltungen des Rahmenprogramms werden bei begrenzter Teilnehmerzahl in der Reihenfolge der Anmeldung berücksichtigt. Änderungen vorbehalten.

2. Unterkunft

Mit folgenden Hotels wurden für die Tagungsteilnehmer Sonderpreise für die Übernachtung vereinbart:

InterCityHotel (neu, direkt am Hauptbahnhof Augsburg)

| | | |
|---------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Einzelzimmer | 116,- DM je Nacht | mit Frühstücksbuffet |
| Doppelzimmer | 148,- DM je Nacht | mit Frühstücksbuffet |
| Halderstraße 29, 86150 Augsburg | | |
| Tel. (0821) 50 390; Telefax: 50 39 99 | | |

Haus St. Ulrich (Hallenbad, Tiefgarage, preiswertes Mittagessen)

| | | |
|---|-------------------|---------------|
| Einzelzimmer | 92,- DM je Nacht | mit Frühstück |
| Doppelzimmer | 164,- DM je Nacht | mit Frühstück |
| Kappelberg 1, 86150 Augsburg | | |
| Tel. (0821) 31 52-0; Telefax: 31 52-263 | | |

Hotel Ibis AUGSBURG (Tiefgarage)

| | | |
|---|-------------------|---------------|
| Einzelzimmer | 112,- DM je Nacht | mit Frühstück |
| Doppelzimmer | 156,- DM je Nacht | mit Frühstück |
| Hermanstraße 25, 86150 Augsburg | | |
| Tel. (0821) 50 31-0; Telefax: 50 31-300 | | |

Steigenberger Drei-Mohren-Hotel

| | | |
|--|------------------------------|----------------------|
| Einzelzimmer | 177,- DM je Nacht | mit Frühstücksbuffet |
| Doppelzimmer | 276,- bzw. 238,- DM je Nacht | mit Frühstücksbuffet |
| Maximilianstraße 40, 86150 Augsburg | | |
| Tel. (0821) 50 36-611; Telefax: 15 78 64 | | |

Soweit Zimmer in diesen oder anderen Hotels noch nicht bestellt sind, sollte dies umgehend unter **Hinweis auf die DMG-Jahrestagung** bei Verkehrsverein Augsburg, Bahnhofstraße 3, 86150 Augsburg, Fax (0821) 502 07-45, geschehen.

ZEV+DET

GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK

das Organ der
DMG

ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK

KRAUSSMAFFEI

Verkehrstechnik

EuroSprinter



Das geht unter die Haut...

Der neue EuroSprinter ist die fortschrittlichste elektrische Lokomotive der Welt: 6,4 MW stark, universell, modular.

Anpaßbar an die Besonderheiten der Bahnen Europas.

Mit unserem Partner Siemens verkraften wir alle gängigen Stromsysteme. Fahren schnelle Reisezüge und schwere Güterzüge.

75mal in Spanien, 30mal in Portugal und nun die neueste Version auf Strecken der Deutschen Bundesbahn.

Leichtbau und trotzdem widerstandsfähig und robust. Auch dort, wo es keiner sieht...



Krauss-Maffei
Verkehrstechnik GmbH
Krauss-Maffei-Straße 2
D-80997 München
Telefon 089/88990
Telefax 089/88993336
Telex 523163-91

3. Kostenbeiträge

Die Kostenbeiträge für die jeweiligen Veranstaltungen entnehmen Sie bitte der beigefügten Anmeldekarte. Den Gesamtbetrag bitten wir bis zum 20. Oktober 1993 unter Benutzung des beigefügten Giroformulars auf das Konto 1186809 bei der Sparda-Bank München (BLZ 700 905 00) zu überweisen. Bitte beachten Sie, daß Ihre Anmeldung erst nach Eingang Ihrer Zahlung wirksam werden kann, und vergessen Sie, bitte, nicht, Ihren Namen und Ihre Anschrift auf dem Überweisungsformular anzugeben. Die Kosten für Anreise, Unterkunft, Verpflegung und Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln usw. sind von jedem Teilnehmer selbst zu tragen. Der Gesellschaftsabend wird mit einem festlichen Menü begonnen. Die Kosten für das Essen (ohne Getränke) und für die Vorstellung der Augsburger Puppenkiste sind in der Anmeldegebühr enthalten. Von den Teilnehmern, die nicht Mitglieder der DMG und/oder des FME sind, wird ein Tagungsbeitrag von 30,- DM Person erhoben. (Begleitpersonen brauchen diesen Beitrag nicht zu entrichten.) Erstattung der Kostenbeiträge ist nur möglich bei schriftlicher Abmeldung bis 20. Oktober 1993.

4. Teilnehmerkarten, Tagungsunterlagen

Mit den Tagungsunterlagen werden im Tagungsbüro die Teilnehmerkarten für die Veranstaltungen und Besichtigungen ausgegeben. Genaue Hinweise über die Wege zu den einzelnen Örtlichkeiten und den Ablauf des Programms sind in den Unterlagen enthalten. Die Teilnehmer erhalten mit den Tagungsunterlagen eine Bescheinigung über die Teilnahme.

5. Verkehrsverbindungen in Augsburg

Die meisten Veranstaltungen sind in Augsburg gut zu Fuß oder mit Bussen und Bahnen zu erreichen. Die Tagungsteilnehmer erhalten Hinweise darüber - soweit notwendig - mit den Tagungsunterlagen.

6. Mittagessen am 5. November 1993

Im Haus St Ulrich wird - bei Vorbestellung - nach der Vortragsveranstaltung - auch für die Teilnehmer der Führung durch die Innenstadt, S1 - ein preiswertes Mittagessen (Suppe, Hauptgericht, Nachtisch) zum Preis von 18,- DM angeboten. Bitte tragen Sie Ihren Wunsch auf der Anmeldekarte ein (Kennbuchstabe ME). Den Gutschein erhalten Sie mit den Tagungsunterlagen.

7. DMG-Tagungsbüro

Donnerstag, 4. November 1993:

Augsburg Hbf 12.00 - 19.00 Uhr

Freitag, 5. November 1993:

Haus St Ulrich, Foyer 8.00 - 10.00 Uhr

Organisation der Tagung:

Dipl.-Ing. Hans Völkl, Vertriebsdirektor, AEG Bahnsysteme, Postfach 20 01 11, 80323 München, Tel. (089) 13 05 - 403, Telefax 13 05 - 614.

Notizen:**ZEV+DET****GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK**das Organ der
DMG**ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK****ZEV+DET****GLASERS ANNALEN
DIE EISENBAHNTECHNIK****ZEITSCHRIFT FÜR EISENBAHNWESEN UND VERKEHRSTECHNIK**

Probehefte beim
GEORG SIEMENS
VERLAG
Postfach 69
D-12171 Berlin